

¹The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.²Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;³And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;⁴And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;⁵And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;⁶And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;⁷And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;⁸And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;⁹And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;¹⁰And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;¹¹And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:¹²And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;¹³And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;¹⁴And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;¹⁵And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;¹⁶And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.¹⁷So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon are fourteen generations; and from the

نسب يسوع

¹كِتَابُ مِيلَادِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ دَاوُدَ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ.²إِبْرَاهِيمُ وَلَدَ إِسْحَاقَ، وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يَعْقُوبَ، وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يَهُوذَا وَإِخْوَتَهُ.³وَيَهُوذَا وَلَدَ فَارَصَ وَزَارَاحَ مِنْ تَامَارَ، وَفَارَصُ وَلَدَ حَصْرُونَ، وَحَصْرُونُ وَلَدَ أَرَامَ، وَأَرَامُ وَلَدَ عَمِينَادَابَ، وَعَمِينَادَابُ وَلَدَ تَحْشُونَ، وَتَحْشُونُ وَلَدَ سَلْمُونُ، وَسَلْمُونُ وَلَدَ بُوعَزَ مِنْ رَاخَابَ، وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوبِيدَ مِنْ رَاعُوثَ، وَعُوبِيدُ وَلَدَ يَسَّى، وَيَسَّى وَلَدَ دَاوُدَ الْمَلِكِ. وَدَاوُدُ الْمَلِكُ وَلَدَ سُلَيْمَانَ مِنَ الْبَتِي لَأُورَبَا،⁷وَسُلَيْمَانُ وَلَدَ رُحْبَعَامَ، وَرُحْبَعَامُ وَلَدَ أَبِيَا، وَأَبِيَا وَلَدَ آسَا،⁸وَأَسَا وَلَدَ يَهُوشَافَاطَ، وَيَهُوشَافَاطُ وَلَدَ يُوْرَامَ، وَيُوْرَامُ وَلَدَ عَزْرِيَّا، وَعَزْرِيَّا وَلَدَ يُوثَامَ، وَيُوثَامُ وَلَدَ أَخَازَ، وَأَخَازُ وَلَدَ حَرْقِيَّا،¹⁰وَحَرْقِيَّا وَلَدَ مَتْسَّى، وَمَتْسَّى وَلَدَ آمُونَ، وَآمُونُ وَلَدَ يُوشِيَّا،¹¹وَيُوشِيَّا وَلَدَ يَكْنِيَا وَإِخْوَتَهُ عِنْدَ سَبْيِ بَابِلَ. وَنَعْدَ سَبْيِ بَابِلَ يَكْنِيَا وَلَدَ شَالْتِيئِيلَ، وَشَالْتِيئِيلُ وَلَدَ زَرْبَابِيلَ،¹³وَزَرْبَابِيلُ وَلَدَ أَبِيهُودَ، وَأَبِيهُودُ وَلَدَ أَلِيَاقِيمَ، وَالْأَلِيَاقِيمُ وَلَدَ عَازُورَ،¹⁴وَعَازُورُ وَلَدَ صَادُوقَ، وَصَادُوقُ وَلَدَ أَحِيْمَ، وَأَحِيْمُ وَلَدَ أَلِيُودَ،¹⁵وَأَلِيُودُ وَلَدَ أَلِيْعَازَرَ، وَالْأَلِيْعَازَرُ وَلَدَ مَتَّانَ، وَمَتَّانُ وَلَدَ يَعْقُوبَ،¹⁶وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يُوسُفَ رَجُلَ مَرْيَمَ الَّتِي وَلَدَ مِنْهَا يَسُوعُ الَّذِي يُدْعَى الْمَسِيحَ.¹⁷فَجَمِيعُ الْأَجْيَالِ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِلَى دَاوُدَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلًا، وَمِنْ دَاوُدَ إِلَى سَبْيِ بَابِلَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلًا.

ولادة يسوع

¹⁸أَمَّا وَلَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَكَانَتْ هَكَذَا: لَمَّا كَانَتْ مَرْيَمُ أُمُّهُ مَخْطُوبَةً لِيُوسُفَ قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَا وَجِدَتْ حُبْلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.¹⁹فَيُوسُفُ، رَجُلُهَا، إِذْ كَانَ بَارًّا وَلَمْ يَسَا أَنْ يُسْهِرَهَا أَرَادَ تَحْلِيَّتَهَا سِرًّا.²⁰وَلَكِنْ فِيْمَا هُوَ مُتَفَكِّرٌ فِي هَذِهِ الْأُمُورِ إِذَا مَلَاكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي خُلْمٍ قَائِلًا: يَا يُوسُفُ، ابْنُ دَاوُدَ، لَا تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرْيَمَ امْرَأَتَكَ، لِأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ،²¹فَسَتِلِدُ ابْنًا وَتَدْعُو اسْمَهُ يَسُوعَ، لِأَنَّهُ يُخَلِّصُ سَعْبَهُ مِنْ خَطَايَاهُمْ.²²وَهَذَا كُلُّهُ كَانَ لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: "هُوَذَا الْعَذْرَاءُ تَحْبِلُ وَتَلِدُ ابْنًا وَتَدْعُوْنَ اسْمَهُ عِمَّا نُوثِيلَ"، الَّذِي تَفْسِيرُهُ: أَلَلَهُ مَعَنَا.²⁴فَلَمَّا اسْتَبْقَطَ يُوسُفُ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَ كَمَا أَمَرَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ وَأَخَذَ امْرَأَتَهُ.²⁵وَلَمْ يَعْرِفْهَا حَتَّى وَلَدَتْ ابْنَهَا الْبِكْرَ،

carrying away into Babylon unto Christ are fourteen generations.¹⁸ Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.¹⁹ Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.²⁰ But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.²¹ And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.²² Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,²³ Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.²⁴ Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:²⁵ And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.